

POMOLOGIA

REPUBLICII POPULARE ROMÎNE

II

MĂRUL

COMITETUL DE REDACȚIE AL VOLUMULUI II

Acad. T. BORDEIANU, *redactor responsabil*, N. CONSTANTINESCU,
M. COSTEȚCH, D. CVAȘNÎI, GH. MIRON, FLORICA OROS, *acad.*,
ȘT. PÉTÉRFI, ELENA POMPEIUS, N. ȘTEFAN și VIORICA TRANDAFIR

AUTORII VOLUMULUI II

I. BALACZ, ȘT. BĂLĂNESCU, D. BLAJA, S. BOBEANU,
I. BODI, T. BORDEIANU, V. BORȘIANU, AL. BORZA,
I. M. BOTÉZ, GH. BRÎNDA, EDITA BRUGOVITZKY,
ECATERINA BUMBAC, ȘT. CAȚAVELA, V. CIREAȘĂ,
S. COJOCARU, N. CONSTANTINESCU, M. COSTEȚCHI,
I. CUPCINENCO, D. CVAȘNÎI, AL. DUMAN, I. DUMITRACHE,
N. GHENA, A. GHERGHI, TH. GROZA, AL. ICONARU,
C. IONIȚĂ, I. IVAN, ELISABETA KESZI-HARMATH, ANETA
LEFTER, A. LIACU, EM. MANUGHEVICI, N. MEZA,
GR. MIHĂESCU, GH. MIRON, M. MITU, I. MODORAN,
I. MOLDOVANU, GH. MORUJU, O. NĂSTASE, A. NEGRILĂ,
M. ONIGOAIE, ȘT. OPREA, FLORICA OROS, R. PALOCSAY,
IULIANA PANDELE, ȘT. PÉTÉRFI, ELENA POMPEIU,
C. V. POPESCU, H. POPESCU, ȘT. RADU, M. RĂDULESCU,
V. SONEA, N. ȘTEFAN, VIORICA TRANDAFIR,
M. UNGUREANU, ȘT. VEREȘ și N. ZINCĂ

1964

EDITURA ACADEMIEI REPUBLICII POPULARE ROMÎNE

Obstsortenliste – Bordeianu, Teodor u.a.:
 „Pomologia Republicii Populare Romine“ / Pomologie Rumänien
 (Band II Äpfel - Bukarest 1964 – Beschreibung – und farbige Abbildungen)

Nr.	Äpfel	Nr.	Äpfel
001	Adams Parmäne	026	Crelesc auria de Vilcea FT
002	Adersleber Kalvill	027	Crelesc dunga de Iarna
003	Allington Pepping	028	Crelesc Rosu FT
004	Ananasrenette, Renet Ananas FT	029	Crelesti
005	Antonowka, Antonovka FT	030	Danziger Kantapfel, Calvil de Danzig FT
006	Antonowka DE 600 G	031	Domneshti, Herrenapfel, Domnesc FT
007	Apfel aus Croncels, Transparent de Croncels	032	Edelborsdorfer, Renet de Borsdorf
008	Batullenapfel, Patul FT	033	Entz Rosmarin
009	Baumanns Renette, Renet Baumann FT	034	Fara Nume FT
010	Bellefleur Kitajka, Belle fleur Kitaika	035	Fays Record, Recordul Lui Fehy
011	Bellefleur Record	036	Geflammter Kardinal, Cardinal
012	Bellefleur Rosu	037	Gelber Apfel aus Sinope FT
013	Berner Rosenapfel, Roz de Berna	038	Gelber Bellefleur, Frumus Galben FT
014	Bismarckapfel FT	039	Gelber Edelapfel, Galben Nobil FT
015	Boikenapfel FT	040	Gelber Richard, Richard Galben
016	Borsdorf Kitaika	041	Golden Delicious.Delicious Auriu
017	Botane, Botesti FT	042	Goldgulnerling, Gelber englischer Gulnerling
018	Budai Domokos	043	Goldparmäne, Wintergoldparmäne, Parmen Auriu FT
019	Bulzesti	044	Goldrenette aus Blenheim, Renet auriu de Blenheim FT
020	Calugaresc	045	Goldrenette Freiherr von Berlepsch
021	Cellini	046	Grahams Jubiläumsapfel. Graham
022	Champagnerrenette, Renet de Champagne FT	047	Graue französische Renette, Renet Cenusiu FT
023	Charlamowsky, Borovinka	048	Graue Kanadarenette
024	Cox Orangenrenette, Renet Portocaliu FT	049	Gravensteiner, Gravenstein FT
025	Craciunesti, Craciunesc de Radaseni	050	Großer rheinischer Bohnapfel FT

FT = Farbtafel



Obstsortenliste – Bordeianu, Teodor u.a.:
 „Pomologia Republicii Populare Romine“ / Pomologie Rumänien
 (Band II Äpfel - Bukarest 1964 – Beschreibung – und farbige Abbildungen)

Nr.	Äpfel	Nr.	Äpfel
051	Gustav Dauerapfel, Gustav durabil FT	076	Muskatrenette
052	Gyogyer Roter, Roter Gyogyer, Rosii de Geoagiu FT	077	Nemtesc cu Miezul Rosu
053	Hategane	078	Oberdiecks Renette
054	Himbeerapfel aus Holowaus, Zmeuriu	079	Oute de Ardeal FT
055	Jakob Lebel, Jacob Lebel	080	Parkers Pepping FT
056	Jonathan FT	081	Peasgoods Sondergleichen, Peasgoods Goldrenette, Renet Auriu de Peasgood
057	Kaiser Alexander, Aport	082	Poinikapfel, Poinic FT
058	Kanadarenette, Renet Cenusiu de Canada FT	083	Pomphelias Renette
059	Kandil Kitaika, Candil Kitaika	084	Pfirsichroter Sommerapfel, Roz de Vara
060	Kandil Sinap, Candil Sinap FT	085	Prinzenapfel
061	Kalterer Böhmer FT	086	Purpurroter Cousinot
062	Karolka FT	087	Renet Bergamot
063	Kasseler Renette, Renet de Cassel FT	088	Renette aus Damason, Damasonrenette
064	Königlicher Kurzstiel, Turtit cu coada Scurta FT	089	Renette aus Orleans, Orleansrenette, Renet de Orleans FT
065	Köstlichste, Zallinger Apfel, Napoleon	090	Ribston Pepping
066	Komsomolet	091	Rome Beauty, Frumusetea Romei FT
067	Kronprinz Rudolf	092	Rosi de Radaseni
068	Landsberger Renette, Renet de Landsberg FT	093	Rosioare Calugaresti FT
069	London Pepping FT	094	Rote Sternrenette
070	Madaer grauer Apfel, Grauer Apfel aus Mada, Cormose vargate de Mada FT	095	Roter Astrachan, Astrahan Rosu
071	Maschankker, Tiroler Maschankker	096	Roter Delicious, Red Delicious, Delicios dublu Rosu FT
072	McIntosh	097	Roter Eiserapfel FT
073	Minister von Hammerstein	098	Roter Herbstkalvill, Edelkönig, Calvil Rosu de Toamna FT
074	Muntenesc cu coada Scurta	099	Roter Jungfernapfel
075	Muntenesti	100	Roter Stettiner, Rosu de Stettin FT



Obstsortenliste – Bordeianu, Teodor u.a.:
 „Pomologia Republicii Populare Romine“ / Pomologie Rumänien
 (Band II Äpfel - Bukarest 1964 – Beschreibung – und farbige Abbildungen)

Nr.	Äpfel	Nr.	Äpfel
101	Roter Winterkalvill	126	Weißer englische Winterrenette
102	Salciu	127	Weißer Astrachan, Astrahan alb
103	Scharlachrote Parmäne, Parmen Rosu	128	Weißer Klarapfel, Papirovska
104	Schneekalvill, Calvil de Zapada FT	129	Weißer Rosmarinapfel
105	Schöner aus Bath, Frumos de Bath	130	Weißer Winterkalvill, Calvil alb de Iarna FT
106	Schöner aus Boskoop, Frumos de Boskoop FT	131	Weißer Wintertaffetapfel
107	Schöner aus Pontoise, Frumos de Pontoise	132	Winesap, Starks Winesap
108	Seklerapfel, Sikulaerapfel, Siculane FT	133	Winterbananenapfel, Banana de iarna FT
109	Signe Tillisch, Signe Tillish	134	Winterdauerapfel, Hartapfel, Tare de Ghinda FT
110	Slavianka, Slavjanka	135	Winterrambur, Rambur d'hiver
111	Sovarer Edelapfel, Edler Sovary, Sovari nobil FT	136	Woods Grünling, Renet Simirenko FT
112	Stayman		
113	Starking red Delicious, Delicios Rosu FT		
114	Tiganci de Comarna		
115	Tiroler Pepping, Tirolka FT		
116	Trotuse, Turtur FT		
117	Unsueroase de Geoagiu		
118	van Mons Renette, Renette van Mons		
119	Verzi de Comarna FT		
120	Verzi de Radaseni		
121	Viesti		
122	Virginischer Rosenapfel, Liefländer Liebling, Roz de Virtgnia		
123	von Zuccalmaglios Renette, Zuccalmaglios Renette		
124	Wagener Apfel, Wagner Premiat FT		
125	Wealthy FT		



Obstsortenliste – Bordeianu, Teodor u.a.:
 „Pomologia Republicii Populare Romine“ / Pomologie Rumänien
 (Band II Äpfel - Bukarest 1964 – Kurzbeschreibung – keine Abbildungen)

Nr.	Äpfel	Nr.	Äpfel
001	Acre de Cociuba	026	Cosaresti
002	Acre de Fornadia	027	Costane
003	Acre de Valisoara	028	Cotnarele
004	Alb de Ghinda	029	Craiesti
005	Albane	030	Cretesc de Bistrita
006	Albastru Tiganesc	031	Cretesc de Dragoslaveni
007	Albe de Buces	032	Cretesc de Simici
008	Albe Mari din Luncoi de Sus	033	Cretesc de Toamna
009	Albe Mici din Luncoiu de Sus	034	Cretesc Domnesc
010	Albute de Pietroasa	035	Crestesc Infierat
011	Arius	036	Crisanesti
012	Aspre din Slatina de Mures	037	Cugle
013	Auriu de Petrinzel	038	Curcubetos
014	Banatesc	039	De Toamna din Albac
015	Bancesti	040	Deabunului
016	Barcanale	041	Dulce Turcesc
017	Beerenapfel, Marul cu gust de Fraga	042	Dulci
018	Boghise	043	Domnesti de Ardeal
019	Budii	044	Domneste de Dumbravita
020	Carunte	045	Dulci de Buces
021	Chetrusele	046	Dulcute
022	Chichine	047	Dungate de Iulie
023	Cimpenesti	048	Dungate de Vilcea
024	Codesel	049	Dungatice
025	Comacele	050	Fragarele



Obstsortenliste – Bordeianu Teodor u.a.:
 „Pomologia Republicii Populare Romine“ / Pomologie Rumänien
 (Band II Äpfel - Bukarest 1964 – Kurzbeschreibung – keine Abbildungen)

Nr.	Äpfel	Nr.	Äpfel
051	Frumoase	076	Murgide Sacatura
052	Galbene Mari Dulci	077	Murgi de Toamna
053	Golmoase	078	Muscatare
054	Grase	079	Muscatarnite
055	Halmagene	080	Mustuase de Albac
056	Iernarete din Slatina de Mures	081	Mustuase de Beznea
057	Iernatice de Buces	082	Mustoase de Vidra
058	Jalnice	083	Nebune
059	Lesesti	084	Oarzane
060	Maliete de Vara	085	Parise Verzi
061	Malaiete	086	Parise Rosii de Feleac
062	Malause	087	Petrusele
063	Mere Bomboane	088	Pietroase de Beznea
064	Mere Botul Oii	089	Pietros
065	Mere Ciupercesti	090	Pietroase de Geoagiu
066	Mere de la Toptila	091	Pizloape
067	Mere din avram Iancu	092	Pobesc
068	Mere Dulci	093	Porcesti
069	Mere Pere	094	Porumbe
070	Mere Rusmaline	095	Posmagel
071	Merenesti	096	Procovene
072	Motate de Vilcea	097	Renet Roz
073	Moti	098	Retezate
074	Mulduane	099	Rosii de August
075	Murgi de Iarna	100	Rosii de Cociuba



Obstsortenliste – Bordeianu Teodor u.a.:
 „Pomologia Republicii Populare Romine“ / Pomologie Rumänien
 (Band II Äpfel - Bukarest 1964 – Kurzbeschreibung – keine Abbildungen)

Nr.	Äpfel	Nr.	Äpfel
101	Rosii de Feleac	126	Sure de Fornadia
102	Rosii de Iulie	127	Sure Mari de Budureasa
103	Rosii de Tebea	128	Sure Mici de Budureasa
104	Rosii de Vara	129	Suri
105	Rosii Mari de Albac	130	Talgere
106	Rosii Mari din Luncoiu de Sus	131	Tari
107	Rosii Mici de Albac	132	Tari de Fagaras
108	Rosii Mici din Luncoiu de Sus	133	Tiganci de Muscel
109	Rosii Salcine	134	Tiganesti de Feleac
110	Rosii Tiganesti	135	Tigvoase
111	Rotilate de in Slatina de Mures	136	Tomnatice
112	Rotilate de Tebea	137	Traubenapfel, Strugurele
113	Rotovele	138	Tuguiete
114	Roz de Geoagiu	139	Turcane
115	Salcii de Renghet	140	Turturesc
116	Salcii de Toamna	141	Urdase de Feleac
117	Salcii de Vara	142	Ursesti
118	Sarbad	143	Urzii
119	Sovari Comun	144	Varatic
120	Sovari Pestrit	145	Vargate
121	Sovari Rosu	146	Vargate de Budureasa
122	Spitzapfel, Ascutit de Ghinda	147	Verzi de Renghet
123	Statornice	148	Verzi de Ribita
124	Sterpe	149	Verzisoare
125	Sunatoare	150	Vitate